

Amts- und Anzeigenblatt der
Stadt Hohenems und der Gemeinden
Götzis, Altach, Koblach und Mäder
Erscheinungsort & Verlagspostamt,
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,55

131. JAHRGANG | KW 24
Donnerstag, 13. Juni 2019

s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER



**BEZIRKSMUSIKFEST
ALTACH**
14. bis 16. Juni 2019
Festzelt im Schnabelholz

ALTACH

Der Musikverein Harmonie Altach lädt zum 130-jährigen Jubiläum mit Bezirksmusikfest und 90 anwesenden Musikkapellen im Festzelt ein.
Freitag, 14. Juni 2019, 13 Uhr bis Sonntag, 16. Juni 2019, 19 Uhr,
Festzelt im Schnabelholz

HOHENEMS

„Bring epas mit“-Brunch mit Köstlichkeiten aus unterschiedlichsten Kulturen.
Samstag, 15. Juni 2019, 11 – 15 Uhr,
Salomon-Sulzer-Platz

GÖTZIS

Besuchen Sie die Bibliothek am Garnmarkt.
Mo u. Mi 15 – 19 Uhr, Di 10 – 14 Uhr,
Do 9 – 13 Uhr, Fr 14 – 18 Uhr.

KOBLACH

Frühschoppen mit dem Schützenmusikverein Koblach.
Donnerstag, 20. Juni 2019, 11 Uhr
(nur bei Schönwetter),
beim Haus Koblach, Wegeler 10

MÄDER

BUS – Ein Theaterstück von Café Fuerte.
Donnerstag, 13. Juni 2019, 20.30 Uhr,
Parkplatz Turnhalle Öko-Mittelschule



HYPO-KOMBI-MODELL

2,00 % p.a. Fixzinsen
kombiniert mit einem
Investmentfonds.*

HYPO
VORARLBERG

ERTRAGSCHANCEN UND SICHERHEIT PERFEKT KOMBINIERT.

WER VIEL VORHAT, KOMMT ZU UNS.

Das Hypo-Kombi-Modell verbindet ein festverzinsliches Kapitalkonto mit einer Investmentlösung. 50% des Anlagebetrages investieren wir für Sie wahlweise in einen oder mehrere ausgewählte Investmentfonds. Die zweite Hälfte des Anlagebetrages wird auf ein Kapitalkonto einbezahlt mit Sondervverzinsung von 2,00 % p.a. für 12 Monate. Ab EUR 10.000,- Einmalanlage. Angebot gültig bis 28.06.2019. Ein entsprechendes Angebot unter Berücksichtigung Ihrer persönlichen Verhältnisse sowie weitere Informationen, insbesondere zu den speziellen Risiken im Zusammenhang mit diesem Produkt, erhalten Sie in den Filialen der Hypo Vorarlberg oder auf www.hypovbg.at. Marketingmitteilung im Sinne des Wertpapieraufsichtsgesetzes.

* Die Produkte können auch unabhängig voneinander erworben werden, wobei dann der hier angeführte Zinssatz nicht zur Anwendung kommt.

Hypo Vorarlberg in Hohenems, Bahnhofstraße 19, Andreas Fend CFP®, EFA®, Filialdirektor, andreas.fend@hypovbg.at
Hypo Vorarlberg Götzis, Hauptstraße 4, Mathias Bachstein BBA, EFA®, Private Banking Beratung, mathias.bachstein@hypovbg.at
www.hypovbg.at

INHALT

Allgemein	Seite	2
Hohenems	Seite	7
Götzis	Seite	20
Altach	Seite	25
Koblach	Seite	31
Mäder	Seite	40
Anzeigen	Seite	47
Kleinanzeigen	Seite	69

IMPRESSUM

Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130
Johannes Neumayer,
Thomas Fruhmann, BA,
redaktion@hohenems.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Sandra Nachbaur
Koblach: Monika Amann
Mäder: Sabine Simma
Adressen wie unten

MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und
Marktgemeinde Götzis
Verantwortlicher Schriftleiter:
Bürgermeister Dieter Egger
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt
GmbH, Dornbirn

ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist
jeweils Montag, 17 Uhr.
Bei Feiertagen kann sich der
Annahmeschluss vorverlegen.

ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,
Fax DW 1139, Sandra Strammer,
gemeindeblatt@hohenems.at;
Abo: RS Zustellservice,
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at
Götzis: Tel. 05523/5986-42,
Fax DW 8842, Christine Heinzle,
gemeindeblatt@goetzis.at
Altach: Tel. 05576/7178-132,
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,
gemeindeblatt@altach.at
Koblach: Tel. 05523/62875-2112,
Fax DW 2138, Monika Amann,
gemeindeblatt@koblach.at
Mäder: Tel. 05523/52860-18,
Fax DW 20, Sabine Simma,
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Musikverein Harmonie



EDITORIAL

a ghörigs fescht

Nachdem seit dem letzten Bezirksmusikfest 40 Jahre vergangen sind, ist es höchste Zeit, wieder ein Fest dieser Größenordnung in Altach zu veranstalten.

Der 130. Geburtstag des Musikvereins Harmonie Altach ist die perfekte Gelegenheit, 90 befreundete Musikkapellen einzuladen, ein Festzelt mit 95 Metern Länge aufzubauen und die besten Bands, wie z.B. die Fäaschtbänkler, die Brasserie oder Bergluft nach Altach zu holen. Letztere gastiert übrigens das erste Mal in Vorarlberg.

Das Jugendkapellentreffen am Samstag ist mit 41 Kapellen und 1.500 Jugendlichen einzigartig und auch der Gesamtchor am Sonntag um 13 Uhr bei der Kirche mit anschließendem Festumzug ist einer der vielen Höhepunkte des Festwochenendes, welches bereits am Freitagnachmittag mit dem Seniorentreffen beginnt.

Das 12-köpfige Festkomitee hat diese Veranstaltung nun zwei Jahre voller Engagement vorbereitet und konnte dazu 600 freiwillige Helfer, 86 Festführer sowie 143 Sponsoren gewinnen. Dem Festkomitee möchte ich auf diesem Wege für die hervorragende Arbeit gratulieren und mich bei allen Helfern, Sponsoren und Partnern bedanken.

Überzeugen Sie sich selbst, was in Altach durch die Zusammenarbeit aller Beteiligten auf die Beine gestellt wurde. Fahrradfahrer sind herzlich willkommen. Die An-/Abreise ist mit allen öffentlichen Verkehrsmitteln aus ganz Vorarlberg gratis. Informationen: altach2019.at

Christoph Märk, Festobmann

KALENDER

25. Woche

Sonnen-Aufgang 5.23 Uhr
Sonnen-Untergang 21.20 Uhr

Montag, 17. 6.

Gregor, Rainer, Gundolf, Adolf

Dienstag, 18. 6.

Elisabeth, Dolores, Markus, Gerland

Mittwoch, 19. 6.

Romuald, Juliana, Harald, Hildegim

Donnerstag, 20. 6.

Fronleichnam; Adalbert, Ludwig

Freitag, 21. 6.

Alois, Alban, Alice, Radolf, Ralph

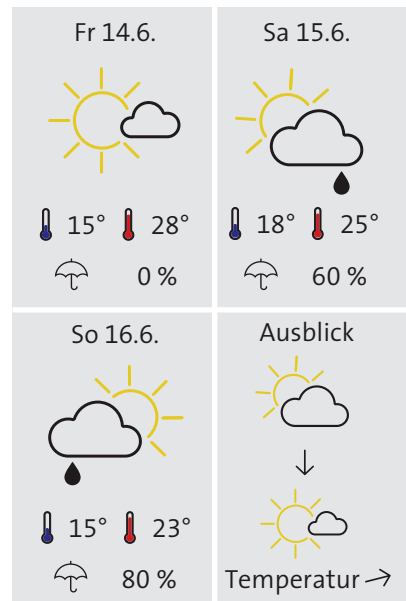
Samstag, 22. 6.

Paulinus, Thomas M., John F., Eberhard

Sonntag, 23. 6.

Edeltraud, Marion, Josef, Basilius

DAS WETTER



DER MOND

Übergehender Mond bis 16. Juni,
17. Juni Vollmond, untergehender
Mond bis 1. Juli. Nagelpflege;
Pflanzen umtopfen; Blumen gießen;
Malerarbeiten; Bauen; Heimwerken;
Düngen; Unkraut jäten;

NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Hohenems

Samstag, 15. Juni 2019

Sonntag, 16. Juni 2019

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

Tel. 05576 74343

Donnerstag, 20. Juni 2019

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

Tel. 05576 73303

Sprechstunden für dringende Fälle an
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und
von 17.00 bis 18.00 Uhr

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der
Ordination jeweils von 11.00 bis
12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

Samstag, 15. Juni 2019

um 7.00 Uhr, bis

Sonntag, 16. Juni 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

Tel. 05523 51122 oder 0664 6301593

Sonntag, 16. Juni 2019

um 7.00 Uhr, bis

Montag, 17. Juni 2019

um 7.00 Uhr:

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

Tel. 05523 53880 oder 0650 5388001

Donnerstag, 20. Juni 2019

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

Tel. 05523 51569 oder 0680 2205876

WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Freitag, 14. Juni 2019

Dr. Philipp Staples

Hohenems, Nibelungenstraße 10a

Tel. 05576 74058

Montag, 17. Juni 2019

Dr. Joachim Hechenberger

Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6

Tel. 05576 73303

Dienstag, 18. Juni 2019

Dr. Pius Kaufmann

Hohenems, Nibelungenstraße 30

Tel. 05576 76076

Mittwoch, 19. Juni 2019

Dr. Gabriele Summer

Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a

Tel. 05576 74343

Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-
arztes und außerhalb der Ordina-
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von
7.00 – 22.00 Uhr in dringenden Fällen:

Donnerstag, 13. Juni 2019

Dr. Wolfgang Payer

Koblach, Roter Graben 2/2,

Tel. 05523 53880 oder 0650 5388001

Freitag, 14. Juni 2019

Dr. Ingrid Dünser

Altach, Bauern 9,

Tel. 05576 73361 oder 0664 8711464

Montag, 17. Juni 2019

Dr. Alper Bayrak

Mäder, Brühl 3

Tel. 05523 51569 oder 0680 2205876

Dienstag, 18. Juni 2019

Dr. Hans-Karl Berchtold

Götzis, Schulgasse 7

Tel. 05523 64960 oder 0650 4014027

Mittwoch, 19. Juni 2019

Dr. Simon Mayer

Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41

Tel. 05523 51122 oder 0664 6301593

Ordination geschlossen:

Dr. Elisabeth Brändle 11. – 14. 6.

Dr. Norbert Mayer 17. – 26. 6.

Dr. Dietmar Koch 17. – 28. 6.

Dr. Werner Feuerstein 17. 6. – 5. 7.

ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

Hohenems

Samstag, 15. Juni 2019

Sonntag, 16. Juni 2019

Dr. med. dent. Marcel Nigg

Dornbirn, Mitteldorfstraße 7b

Donnerstag, 20. Juni 2019

Dr. Boris Slav Christof

Hohenems, Schlossplatz 13

Die Anwesenheit des Zahnarztes in
der Ordination jeweils von 17.00 bis
19.00 Uhr.

Bezirk Feldkirch

Samstag, 15. Juni 2019 bis

Sonntag, 16. Juni 2019

Thomas Kogler

Götzis, Feldgasse 3/2

Nähere Infos auf der Homepage:
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Donnerstag, 13. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Montfort-Apotheke, Feldkirch,
Reichsstraße 87
Stadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn,
Marktstraße 3

Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5

Freitag, 14. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Arbogast-Apotheke, Weiler,
Walgaustraße 26
Oswald-Apotheke, Dornbirn,
Moosmähdstraße 35

Samstag, 15. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,
Eisengasse 25

Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:
Elisabeth-Apotheke, Götzis,
Zielstraße 28

Sonntag, 16. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Al-
tach, Achstraße 22a
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23

Montag, 17. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50
Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn,
Hatlerstraße 25
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Kaulfus-Apotheke, Hohenems,
Schlossplatz 5

Dienstag, 18. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Vinomna-Apotheke, Rankweil,
Stiegstraße 23
Apotheke im Messepark, Dornbirn,
Messestraße 2

Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Al-
tach, Achstraße 22a

Mittwoch, 19. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Nibelungen-Apotheke, Hohenems,
Kaulbachstraße 5
Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:
Vorderland-Apotheke, Sulz,
Müsinenstraße 50

Donnerstag, 20. Juni 2019
Dienstbereitschaft für 24 Stunden
von 8.00 bis 8.00 Uhr:

Kreuz-Apotheke, Götzis,
Hauptstraße 5
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und
von 17 bis 19 Uhr:**
Marien-Apotheke, Rankweil,
Schleife 11

Die nächste Apotheke mit Bereit-
schaft in Ihrer Nähe finden
Sie auch unter folgendem Link
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/
internet/oeak/Apotheken.nsf/
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,
Koblach und Mäder**

Sonntag, den 16. Juni 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:

Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576 42431
Kummenbergregion:
Für Götzis: Tel. 0664 6332979
Für Koblach/Mäder:
Tel. 0676 836284121
Für Altach: Tel. 0699 11818387

Donnerstag, den 20. Juni 2019,
8.00 bis 12.00 Uhr:

Hohenems:
KPV Hohenems, Tel. 05576 42431

TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer
Mitarbeiter/innen kann es auch nach
Redaktionsschluss noch zu Verschie-
bungen bei Öffnungs- und Urlaubs-
zeiten kommen. Deshalb bitten

wir Sie, sich bei Bedarf online über
die exakten Ärzte- und Apotheken-
notdienste zu informieren.
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu
gewährleisten, verzichten die
Redaktionen auf genderspezifische
Formulierungen sowie die Nennung
akademischer Titel. Werden mehrere
Personen angesprochen, bezieht
sich die Mehrzahlform auf alle
Geschlechter.

INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit
der eingesandten Inserate sind
ausschließlich die Inserent/innen
verantwortlich.

DAS HANDY ALS LEBENSRETTER

Bei einem Unfall, beispielsweise im alpinen Gelände, kann das Handy unter Umständen auch Leben retten – sowohl im Sommer als auch im Winter. Wichtig dabei: Der Akku ist geladen, das Handy ist eingeschaltet und hat Empfang.

Wer bei einem Bergunfall die Notrufnummer 144 wählt, landet bei der Rettungs- und Feuerwehrleitstelle, von wo aus die Hilfseinsätze koordiniert werden.

Dieser Notruf funktioniert allerdings nur im eigenen Netz. Alternativ dazu kann aber der Euro-Notruf 112 gewählt werden.

Dazu muss das Handy ausgeschaltet und nach dem Wiedereinschalten statt dem PIN-Code der Euro-Notruf 112 eingegeben werden.



Weitere Informationen unter www.sicheresvorarlberg.at

DURCHFALL, EINE UNANGENEHME UND KRÄFTEZEHRENDE ANGELEGENHEIT!

Von Durchfall, auch als Diarrhö bezeichnet, spricht man bereits, wenn öfter als drei Mal pro Tag ein Stuhlgang erfolgt.

Unterschieden wird ein akuter Durchfall, wie z. B. Reisedurchfall, ausgelöst durch nicht vertragene Speisen, verkeimtes Wasser oder große Hitze, von einem chronischen Durchfall. Hält der Durchfall länger als drei Tage an, ist auf jeden Fall ein Arzt aufzusuchen.

Ursachen für Durchfälle können Vergiftungen durch Lebensmittel, Ernährungsfehler, Angst, Stress, Koffein oder Alkoholmissbrauch sein. Eine chronische Diarrhö kann ein Hinweis auf eine Grunderkrankung, wie die der Bauchspeicheldrüse, der Niere, der Schilddrüse, Diabetes, eines Tumors, oder eine Entzündung des Darmes sein.

Besonders sorgfältig umgehen muss man mit dem Durchfall bei Kleinkindern und Senioren. Bei beiden ist die Gefahr der Austrocknung sehr groß. Besondere Vorsicht und der Weg zum Arzt ist nötig, wenn zum Durchfall noch Erbrechen oder gar dunkles (okkultes) Blut hinzukommt.

Bei Säuglingen kann man die Gefahr der Austrocknung selbst testen, indem man die Haut der Bauchdecke oder des Unterarmes mit zwei Fingern anhebt. Bleibt die Hautfalte nach dem Loslassen bestehen, so weist das auf einen erhöhten Flüssigkeitsmangel hin. Säuglinge und Kleinkinder sind auch deshalb anfälliger für Durchfallerkrankungen, da sich das Immunsystem noch nicht voll entwickelt hat.

Zu achten ist, und das gilt auch für erwachsene Menschen, auf ausreichende Flüssigkeitszufuhr und Schonkost sowie die Zufuhr von Elektrolyten. Fertige Elektrolytlösungen gibt es in der Apotheke oder man bereitet sich selbst einen Cocktail. Dazu gibt man vier Teelöffel Zucker, einen drei Viertel Teelöffel Kochsalz und eine Tasse Orangensaft in einen Liter Mineralwasser.

Bei akuten Durchfällen sollte man fasten, viel trinken und sich schonen. Als Aufbaukost dienen Hafer- oder Reisschleim, Karotten, Kartoffelsuppe, Reis, Bananen und Zwieback.

Ballaststoffe sollte man meiden, dafür helfen Gerbstoffe, z. B. im Heidelbeertee, Schwarztee, den man allerdings mindestens zehn Minuten lang ziehen lassen muss – oder geriebene Äpfel.

In der Apotheke erhält man fertige Gerbstoffpräparate, Kohletabletten oder Arzneimittel mit Apfelpektin gegen Durchfall.

Am schnellsten hilft Imodium, welches besonders für Reisende zu empfehlen ist. Bei Vorliegen eines Virusverdacht mit Symptomen wie hohem Fieber und Übelkeit ist Imodium aber unbedingt zu meiden.

Nach überstandenen Durchfall sollte man die Darmflora wieder aufbauen, da dem Darm Bakterien, die er zum Funktionieren benötigt, verloren gegangen sind. Dafür gibt es in der Apotheke Bakterienpräparate oder Probiotika.

Mag. Reinhard Grabner,
Apotheker in Koblach

BLUTSPENDEN HILFT LEBEN RETTEN

Die nächste Blutspendeaktion findet am Dienstag, dem 18. Juni 2019, von 17.30 bis 21 Uhr im Johann Josef Ender Saal in Mäder statt.

Ihre Blutspende ist die Grundlage dafür, dass die Krankenhäuser unseres Landes mit genügend Blutkonserven versorgt werden. Nähere Informationen beim Roten Kreuz oder auf www.blut.at.

FAHRRAD- WETTBEWERB 2019



Fünf Fahrradgutscheine à 700 Euro und 100 Einkaufsgutscheine à 10 Euro fürs Radfahren! Die Region amKumma und die Stadt Hohenems belohnen jene, die mit dem Fahrrad unterwegs sind und sich aktiv der sanften Mobilität verschrieben haben.

„Wer mehr als 100 km bis zum 30. September 2019 radelt, nimmt automatisch an der Verlosung teil. Eine Aufgabe, die von jedem und jeder geschafft werden kann“, so Isabella Schnetzer, Umweltbeauftragte der Marktgemeinde Götzis. Einfach anmelden, losradeln und die Chance auf tolle Preise sichern.



Anmeldung

Wer mitmachen möchte, kann sich unter www.fahrradwettbewerb.at bzw. vorarlberg.radelt.at oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen. Das Fahrtenbuch gibt's in der jeweiligen Gemeinde und kann zum Stichtag am 28. September 2019 dort wieder abgegeben werden. Die Bekanntgabe des Kilometerstandes per Telefon oder E-Mail ist natürlich auch möglich. Um die Kilometererfassung zu vereinfachen, kann ein Fahrradcomputer zum Vorteilspreis von 12 Euro bei 2-Radsport Kurt Fleisch (Götzis) oder Fahrrad Wäger (Altach) erworben werden. Gezählt werden alle Kilometer: zur Arbeit, zum Einkaufen, in der Freizeit usw.

Einkaufen mit dem Rad lohnt sich

Radfahren und Einkaufen gehören einfach zusammen. Für Radfahrer ist es selbstverständlich, schnell, bequem und ohne Stress ihren Einkauf zu erledigen. Und auch die mühsame Parkplatzsuche entfällt. Darüber hinaus tun Sie Ihrer Gesundheit und unserer Umwelt etwas Gutes.

20 Euro fürs Radfahren

Als Dankeschön für Ihren Fahrrad-Einsatz zum Schutz unserer Umwelt und als Motivation für die weitere Stärkung der eigenen Gesundheit wurde ein 20-Euro-Einkaufsgutschein an folgende Personen überreicht:



Naja und Selina aus Mäder



ideenspinner.com

Eigentlich war es ein Tag wie jeder andere. Jetzt ist kein einziger Tag mehr so, wie früher.

Es war nur ein Schwindelgefühl. Und die Kopfschmerzen schob ich auf das Wetter. Aufgewacht bin ich im Krankenhaus. Es war ein Schlaganfall. Die Folge: Halbseitige Lähmung. Nach dem Schock kamen die Fragen. Wie soll es weitergehen? Wie soll ich zu Hause zurechtkommen? Als Mitglied der Hauskrankenpflege war ich mit meinen Sorgen nicht allein. Für die Rückkehr nach Hause wurde alles vorbereitet. Bei der Eingewöhnung wurde ich unterstützt und auch die Betreuung funktioniert perfekt.

Jetzt Mitglied werden!
www.hauskrankenpflege-regional.at

Hohenems . Götzis . Altach . Koblach . Mäder

Mit freundlicher Unterstützung durch



BUS – EIN THEATERSTÜCK VON CAFÉ FUERTE

Auf die Bewohner der amKumma Region erwartet im Zuge der Umweltwoche ein besonderes Theaterstück.

Ein Busfahrer, der seinen Zündschlüssel verschluckt, ein Fahrgast mit automobiler Phantomschmerz, ein depressiver Bus in einer Daseinskrise, Liebeslieder über die Durchsprechanlage und ein plattgewalzter Hasenstall. Lassen Sie ihr Auto stehen und steigen Sie ein. Echte Erlebnisse gibt's nur im BUS.

Viele Figuren – und nur ein Schauspieler. Ein Dialektstück mit hohem Anspruch und großem Unterhaltungspotential. Ein Stück von und mit Tobias Fend.

Das Theaterstück BUS spielt in einem echten Niederflerbus mit „Theaterbestuhlung“ des Vorarlberger Verkehrsverbundes. Sie sitzen also auf jeden Fall komfortabel, trocken und warm. Das Stück dauert eine gute Stunde, Pause ist keine vorgesehen.



Tobias Fend spielt verschiedene Rollen

Ein Mobilbegleiter steht vor und nach der Theateraufführung für Fragen und Informationen zu Verkehrsverhalten und Angebote vor Ort zur Verfügung. Der Eintritt ist frei.

Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl können Sie Ihren Sitzplatz im Bus bis 10 Minuten vor Spielbeginn reser-

viern. Holen Sie sich dazu Ihre Eintrittskarte in Ihrem Gemeindeamt beim Empfang ab.

Wir bitten Personen mit einer Eintrittskarte 10 Minuten vor Spielbeginn anwesend zu sein, anschließend verfällt Ihre Eintrittskarte und die Plätze werden vergeben.

Veranstaltungsort:	Datum	Uhrzeit	Örtlichkeit
Götzis	Do, 13. Juni	18.00 Uhr	am Garnmarkt
Mäder	Do, 13. Juni	20.30 Uhr	Parkplatz Turnhalle ÖKO-Mittelschule
Koblach	Sa, 15. Juni	18.00 Uhr	Haus Koblach
Altach	Sa, 15. Juni	20.30 Uhr	Gemeindeamt Altach



s'Blättle

BLÄTTLE-LESER SIND INFORMIERTER

**ANNAHMESCHLUSS FÜR
DIE WOCHE 25 IST AM
MONTAG, DEM 17. JUNI
2019, UM 12 UHR.**

Erscheinungstermin: Mittwoch, 19. Juni 2019
Die Gemeindeblattverwaltungen

31. ÖFFENTLICHE SITZUNG DER GEMEINDEVERTRETUNG

Niederschrift über die 31. öffentliche Sitzung der Gemeindevertretung am Montag, den 27.5.2019 im Gemeindezentrum DorfMitte – Sitzungszimmer.

Anwesend:

Vorsitzender: Bgm. Fritz Maierhofer

KVP: GR Erich Gisinger, GR Karin Pilecky, GV Andrea Töchterle, GV Christoph Loacker, GV Judith Ritter-Österle, GV Lothar Huber, GV Karl Gächter, GV Klaus Jäger, GV Oliver Amann, GV Joachim Mild, GV Sabine Sieber, GV Manfred Gwehenberger, GV Erika Jäger

SPÖ: GR Ludwig Schellhorn, GV Hermann Bohle, GV Markus Sueß, GVE Franz Wäger

FPÖ: GV Klaus Fend, GV Marcel Fend, GV Marcel Suppan

Sonstige: Achim Steinhauser, Sozialdienste Götzis (TOP 8), Eugen Kathan, Finanzabteilung, Hans Dachauer, Finanzabteilung

Schriftführer: GSekr. Helmut Burger

Abwesend:

KVP: Vbgm. Gerd Hölzl, GR Anita Minatti, GVE Gerd Fessler, SPÖ: Zülfü Özyasar

Tagesordnung:

1. Genehmigung der Niederschriften über die 30. Öffentliche und 6. Nicht öffentliche Sitzung am 1.4.2019
2. Neubau Kindergarten Straßenhäuser/Ried – Flächenwidmung
3. Nachwahl in den Gemeindevorstand
4. Nachwahlen in Ausschüsse, Kommissionen und regionale Verbände
5. Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach Prüfbericht
6. Jahresabschluss 2018 der GIG Prüfbericht
7. Überprüfung der Gemeindegasse und der Gebarung gemäß § 52 GG

8. Haus Koblach – Jahresabschluss 2018 Prüfbericht
9. Gruppenwasserversorgung Vorderland – Haftungserklärung
10. Berichte
11. Allfälliges

Erledigung:

Der Vorsitzende eröffnet um 20.00 Uhr die Sitzung. Er begrüßt die Anwesenden und stellt die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

1. Genehmigung der Niederschriften über die 30. öffentliche und 6. nicht öffentliche Sitzung am 1.4.2019

Gegen die Abfassung der Niederschriften wird kein Einwand erhoben. Sie gelten somit als genehmigt.

2. Neubau Kindergarten Straßenhäuser/Ried – Flächenwidmung

Die Gemeindevertretung hat in der Sitzung am 1. April 2019 die Fassadengestaltung und die baulichen Vorkehrungen für eine allfällige spätere Aufstockung des Kindergartenneubaues Straßenhäuser/Ried beschlossen. Ebenfalls wurde der Entwurf über die Änderung des Flächenwidmungsplanes beschlossen, was Voraussetzung für die Realisierung des Kindergartenneubaues an diesem Standort ist.

Innerhalb der Auflagefrist des Änderungsentwurfes (8.4.2019 bis 10.5.2019) hat die Abteilung Raumplanung des Amtes der Vorarlberger Landesregierung eine Stellungnahme zur geplanten Umwidmung mit E-Mail vom 9.4.2019 eingebracht. Für die Umwidmung von Teilflächen der GST-NR 4179/1 von derzeit Vorbehaltsfläche Freifläche Sport- und Freizeiteinrichtung (FS Kinderspielplatz) zur Realisierung des Kindergartens bzw. des Öffentlichen Spielplatzes ist eine befristete Widmung (7 Jahre) mit Folgewidmung (BM) festzulegen. Das ab 1. März 2019 in Kraft befindliche, novellierte Raumplanungsgesetz verlangt dies aus gesetzlichen und for-

malen Gründen. Das Auflageverfahren ist nochmals zu starten.

Die in der Zwischenzeit überarbeiteten Planunterlagen (Stand 27.5.2019) werden von GR Erich Gisinger, Obmann des Ausschusses für Raumplanung und Bauwesen, präsentiert. Ebenfalls erläutert der Bürgermeister den Erläuterungsbericht vom 24.4.2019, welcher Grundlage des Umwidmungsbeschlusses ist.

Im Zuge dieser geplanten Umwidmung ist auch das Mindestausmaß der baulichen Nutzung für die Teilflächen der zwei Baugrundstücke zu verordnen. Um sich genügend Spielraum einzuräumen, soll das Mindestausmaß der baulichen Nutzung möglichst niedrig festgesetzt werden (BNZ 15). Es soll später, sollte die BNZ 20 lt. aktueller Planung in Folge von Umplanungen unterschritten werden, zu keinen rechtlichen Problemen kommt. Vom Bürgermeister wird die im Entwurf vorliegende Verordnung zur Kenntnis gebracht.

Im Verlaufe der Beratung wird ausgiebig über das per 1.3.2019 novellierte Raumplanungsgesetz diskutiert. Es gibt eine Reihe von Neuregelungen (Verwendungsvereinbarungen, Befristungen mit Folgewidmung, Vertragsraumplanung, etc.). Außerdem wird festgestellt, dass eine allfällige spätere Aufstockung des Kindergartenneubaues jederzeit möglich ist, da die bereits jetzt verordnete BNZ 60 dafür ausreichend ist. Der Antrag auf Ausstellung der erforderlichen Bewilligungen für den Kindergartenneubau wurde vergangene Woche bei der BH Feldkirch als zuständige Behörde eingereicht.

Der heute von der Gemeindevertretung beschlossene neue Umlegungsentwurf ist gemäß § 21 Raumplanungsgesetz wiederum zur allgemeinen Einsicht aufzulegen. Allfällige Änderungsvorschläge und Äußerungen sind der Gemeindevertretung vor bzw. anlässlich der Beschlussfassung über die Änderung des Flächenwidmungsplanes zur Kenntnis zu bringen.

Auf Antrag des Bürgermeisters werden folgende Anträge einstimmig beschlossen:

I. Flächenwidmung

Folgender Entwurf über die Änderung des Koblacher Flächenwidmungsplanes gemäß Lageplan Zl. k031.2-3/2019-1 vom 27.5.2019 und Erläuterungsbericht vom 24.4.2019 wird beschlossen:

Umwidmung von Teilflächen der GST-NR 4179/1 von Vorbehaltsfläche Freifläche Sport- und Freizeiteinrichtung (FS Kinderspielplatz) in:

- Vorbehaltsfläche Baufläche-Mischgebiet Kindergarten BMF-(BM)-[1],
- Vorbehaltsfläche Baufläche-Mischgebiet Öffentlicher Spielplatz BMF-(BM)-[2],
- Baufläche-Mischgebiet BMF-(BM)
- Freifläche-Freihaltegebiet FF

Umwidmung von Teilflächen der GST-NR 4184 von Baufläche-Mischgebiet BM in

- Vorbehaltsfläche Baufläche-Mischgebiet Kindergarten BM-[1]
- Vorbehaltsfläche Baufläche-Mischgebiet Öffentlicher Spielplatz BM-[2].
- Freifläche-Freihaltegebiet FF.

Der Änderungsentwurf wird von Montag, 3.6.2019 bis Freitag, 28.6.2019 im Gemeindeamt zur allgemeinen Einsicht aufgelegt. Der Lageplan und der Erläuterungsbericht sind Teil der Niederschrift.

II. Mindestmaß der baulichen Nutzung

Gemäß § 31 Abs 1 Raumplanungsgesetz, LGBL.Nr. 39/1996, idgF, wird verordnet:

Für jene Teilflächen der GST-NRN 4179/1 und 4184, KG Koblach, die innerhalb der im Plan vom 15.5.2019, Plan-Zl: k031.2-3/2019-2, in roter Farbe ersichtlich gemachten Grenzen liegen, wird das Mindestmaß der baulichen Nutzung mit einer Baunutzungszahl von 15 festgelegt.

Der vorgelegte Entwurf der hierüber zu erlassenden Verordnung wird beschlossen. Die Verordnung sowie der Lageplan sind Teil der Niederschrift.

3. Nachwahl in den Gemeindevorstand

GR Rosmarie Kempfer („Koblacher Volkspartei – Gemeinsam für Koblach“) hat zum 31.3.2019 auf ihre Mandate im Koblacher Gemeindevorstand, in der Gemeindevertretung und in den Ausschüssen verzichtet. Seit dem Jahr 2005 war sie 14 Jahre lang Mitglied in der Gemeindevertretung. Ihr Mandat im Gemeindevorstand hat sie neun Jahre, seit dem 29.3.2010 bis zu ihrem Ausscheiden am 31.3.2019, ausgeübt.

GR Rosmarie Kempfer war zuletzt 2. Gemeinderat der Fraktion Koblacher Volkspartei – Gemeinsam für Koblach. Dieser frei gewordene Sitz der KVP im Gemeindevorstand ist nachzubesetzen. Bis auf den 4. Sitz im Gemeindevorstand (SPÖ Koblach und Parteifreie) stehen der KVP nach dem Ergebnis der Gemeindewahlen 2015 die übrigen 5 der insgesamt 6 Sitze zu.

Der schriftlich eingebrachte Vorschlag für die Nachwahl von GV Andrea Töchterle als 6. Gemeinderat in den Gemeindevorstand (datiert mit 20.5.2019) ist von der Mehrheit der Gemeindevertreter der Fraktion Koblacher Volkspartei – Gemeinsam für Koblach unterzeichnet. Durch die Neubesetzung des 6. Sitzes der KVP-Fraktion im Gemeinderat rücken die übrigen Mitglieder der KVP-Fraktion im Gemeindevorstand um eine Stelle nach vorne.

Als Stimmzähler stellen sich für den anschließenden Wahlgang auf Ersuchen des Vorsitzenden GR Erich Gisinger, GR Ludwig Schellhorn und GV Klaus Fend zur Verfügung.

Die Wahl von GV Andrea Töchterle als 6. Gemeinderat im Gemeindevorstand mittels Stimmzettel ergibt folgendes Ergebnis:

Abgegebene Stimmen:	21
Ungültige Stimmen	5
Gültige Stimmen	16

Der Bürgermeister gratuliert und stellt fest, dass GV Andrea Töchterle mit 16 Stimmen als Mitglied des Gemeindevorstandes gewählt ist. GR Andrea Töchterle nimmt die Wahl an und freut sich auf die Zusammenarbeit im Gemeindevorstand.

4. Nachwahlen in Ausschüsse, Kommissionen und regionale Verbände

Der Gemeindevorstand hat am 25.4.2019 auf den wegen Mandatsverzichts von GR Rosmarie Kempfer („Koblacher Volkspartei – Gemeinsam für Koblach“) zum 31.3.2019 frei gewordenen Gemeindevertretungssitz das Ersatzmitglied der KVP-Fraktion, Gerd Fessler, mit Wirksamkeit ab dem 1.5.2019 berufen.

Der Bürgermeister bringt der Gemeindevertretung die Vorschläge der KVP-Fraktion für die Neubesetzung der durch diesen Mandatsverzicht frei gewordenen Sitze in den Ausschüssen zur Kenntnis.

Von der Gemeindevertretung werden auf die wegen Mandatsverzichts von GR Rosmarie Kempfer frei gewordenen Sitze der Fraktion Koblacher Volkspartei – Gemeinsam für Koblach in folgenden Ausschüssen, Kommissionen sowie regionalen Institutionen und Verbänden mehrheitlich gegen 1 KVP-Stimme gewählt:

- a) Gemäß § 51 Gemeindegesetz:
Kinder, Jugend und Familien
GR Töchterle Andrea – Obfrau (zuvor Obfrau-Stellv.)
GV Ritter-Österle Judith – Obm.-Stellvertreter (zuvor Mitglied)
GV Klaus Jäger – Mitglied (zuvor Ersatzmitglied)

Neubau Kindergarten Straßenhäuser-Ried
GR Andrea Töchterle (Mitglied)

- b) Regionale Institutionen und Verbände:
Gruppenwasserversorgung Vorderland
GR Töchterle Andrea – Ersatzmitglied
Abwasserverband Region Hohenems
GR Töchterle Andrea – Ersatzmitglied
Musikschule Mittleres Rheintal tonart (Generalversammlung) – GR Töchterle Andrea-Ersatz

- c) Vertreter der Gemeinde im Ausschuss der Nutzungsberechtigten:
GR Töchterle Andrea – Ersatzmitglied

- d) Beirat der Gemeinde Koblach Immobilienverwaltungs GmbH & Co. KG:
GR Pilecky Karin – (Vors.-Stellvertreterin)
GR Töchterle Andrea – Mitglied (zuvor Ersatzmitglied)
Das Ersatzmitglied wird nicht nachbesetzt

5. Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach Prüfbericht

Erstmals bei der Sitzung der Gemeindevertretung ist Hans Dachauer von der Finanzabteilung der Gemeinde Koblach. Nach dem Ausscheiden von Eugen Kathan am 31. 12. 2019 wegen Pensionierung wird er sein Aufgabengebiet übernehmen. Hans Dachauer stellt sich kurz vor.

Der Vorsitzende präsentiert den Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde

Gruppe	Einnahmen	Ausgaben
0 Vertretungskörper und allgemeine Verwaltung	300.548,42	1.646.507,49
1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit	22.243,03	211.427,87
2 Unterricht, Erziehung, Sport und Wissenschaft	922.934,85	2.070.969,93
3 Kunst, Kultur und Kultus	3.339,27	207.212,74
4 Soziale Wohlfahrt und Wohnbauförderung	938.328,83	2.214.436,54
5 Gesundheit	249.902,87	1.002.531,67
6 Straßen- und Wasserbau, Verkehr	610.714,94	1.015.182,16
7 Wirtschaftsförderung	0,00	67.144,72
8 Dienstleistungen	1.751.747,35	1.949.194,00
9 Finanzwirtschaft	6.757.762,05	537.277,45
Summen	11.557.521,61	10.921.884,57
Budgetüberschuss – Zuführung Rücklage	0,00	635.637,04
Gesamteinnahmen und Gesamtausgaben	11.557.521,61	11.557.521,61

Eugen Kathan erläutert anhand einer Zusammenstellung die wesentlichen Gründe für den um € 536.037,04 höheren Überschuss im Rechnungsabschluss 2018. So kam es zu bedeutenden Mehreinnahmen bei der Kommunalsteuer auf Grund höherer Beschäftigungszahlen (+€ 233.500,00). Weiters wurde der Investitionskostenzuschuss des Bundes für den Kindergarten Straßenhäuser-Ried vorab ausbezahlt (€ 81.900,00). Mehreinnahmen bei den Ertragsanteilen an gemeinschaftlichen Bundesabgaben (+€ 63.900,00) sowie Mehrerlöse beim Wasserverkauf und bei den Kanalbenutzungsgebühren sind weitere Faktoren.

GV Judith Ritter-Österle, die Obfrau des Ausschusses für Finanzplanung und Finanzwesen, zeigt die Rücklagenentwicklung auf. Ausgehend per 31.12.2017 (€ 2.689.652,84) betragen

Koblach, mit Einnahmen von € 11.557.521,61 und Ausgaben von € 10.921.884,57. Anstelle der budgetierten Zuführung von € 99.600,00 beträgt der Überschuss € 635.637,04. Der Rechnungsabschluss 2018 liegt um 2,61% über dem Voranschlag 2018 (€ 11,263.000,00).

Der Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach, der den Mitgliedern der Gemeindevertretung zeitgerecht vor dieser Sitzung zugestellt wurde, lautet wie folgt:

diese zum 31.12.2019 voraussichtlich € 2.733.089,88. Diese Mittel geben der Gemeinde Spielraum für allfällige Zwischenfinanzierungen (Erschließung Umlegungsgebiete, Neubau Kindergarten Straßenhäuser-Ried, etc.)

Im Anschluss daran informiert sie über die Darlehen der Gemeinde und der GIG. Zum 31.12.2018 wird der Schuldenstand voraussichtlich insgesamt € 5.116.985,36 betragen (zum 1.1.2018 € 5.588.725,25). In den nächsten Jahren auslaufende Darlehen ermöglicht es der Gemeinde, die anstehenden Investitionen zu finanzieren (Kindergarten Straßenhäuser-Ried, etc.). Die Pro-Kopf-Verschuldung der Gemeinde Koblach beträgt € 1.053,00 und ist im Vergleich mit anderen Gemeinden sehr moderat. Auf Grund von Kurseinbrüchen sind im Jahr 2018 Kursverluste bei den CHF-Darlehen von insgesamt

€ 157.678,02 ausgewiesen. Diese wirken sich jedoch nur buchmäßig aus.

Der Obmann des Prüfungsausschusses, GV Hermann Bohle, bringt das Ergebnis über die Prüfung des Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach am 15.5.2019 zur Kenntnis. Die zur Haushaltsrechnung 2018 gestellten Fragen konnten zur vollsten Zufriedenheit beantwortet werden.

Auf Antrag des Bürgermeisters wird einstimmig beschlossen:

- Der Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach, mit Einnahmen von € 11.557.521,61 und Ausgaben von € 10.921.884,57, wird genehmigt. Der Budgetüberschuss in Höhe von € 635.637,04 wird der Haushaltsausgleichsrücklage zugeführt.
- Der Prüfbericht zum Rechnungsabschluss 2018 der Gemeinde Koblach wird zur Kenntnis genommen.
- Die Rechnungsleger werden entlastet.
- Die Kreditüberschreitungen und -übertragungen, soweit sie nicht schon durch Beschlüsse gedeckt sind, werden nachträglich genehmigt.

6. Jahresabschluss 2018 der GIG Prüfbericht

Hans Dachauer präsentiert die Jahresabschlüsse 2018 der Gemeinde Koblach Immobilienverwaltungs GmbH & Co. KG und der Gemeinde Koblach Immobilienverwaltungs GmbH (Teil der Niederschrift).

In der Gewinn- und Verlustrechnung der Immobilienverwaltungs GmbH & Co. KG sind u.a. die Mieterträge für das Feuerwehrhaus, den Bauhof, das Gemeindezentrum DorfMitte und den Friedhof über insgesamt € 300.972,83 ausgewiesen. Dem gegenüber stehen die betrieblichen Aufwendungen für Abschreibungen, der Darlehensdienst, etc. Die aus der Bilanz ersichtlichen Vermögenswerte (Aktiva und Passive) werden erläutert.

Der Schuldenstand der GIG beläuft sich zum 31.12.2018 auf € 4.718.572,36 (per 1.1.2018 € 5.017.569,42). Die buchmäßigen Fremdwährungskursverluste der GIG betragen im Jahr 2018 € 152.439,99.

Wie GV Hermann Bohle, Obmann des Prüfungsausschusses, berichtet, ergab die Prüfung der beiden Jahresabschlüsse der GIG am 16.5.2019 keinerlei Beanstandung.

Auf Antrag des Vorsitzenden wird einstimmig beschlossen:

- Die vorgelegten Jahresabschlüsse 2018 der Gemeinde Koblach Immobilienverwaltungs GmbH & Co. KG mit Einnahmen und Ausgaben von jeweils € 10.207.446,19 und der Gemeinde Koblach Immobilienverwaltungs GmbH mit Einnahmen und Ausgaben von jeweils € 27.656,42 werden zur Kenntnis genommen und genehmigt.
- Der Prüfbericht zum Jahresabschluss der GIG für das Jahr 2018 wird zur Kenntnis genommen.

7. Überprüfung der Gemeindegasse und der Gebarung gemäß § 52 GG

Der Bericht des Obmanns des Prüfungsausschusses, GV Hermann Bohle, über die am 16.5.2019 abgehaltene Prüfung der Kassengebarungen und Bankbestände 2019 der Gemeinde Koblach wird einstimmig zur Kenntnis genommen. Es gab keinerlei Differenzen.

8. Haus Koblach – Jahresabschluss 2018

Prüfbericht

Auf Einladung des Bürgermeisters ist der Geschäftsführer der Sozialdienste Götzis gGmbH, Achim Steinhauser, bei dieser Sitzung anwesend. Dieser informiert eingangs über das erste volle Betriebsjahr 2018 im Sozialzentrum Haus Koblach. Da nicht nur in Koblach, sondern landesweit, zu wenig qualifiziertes Pflegepersonal zur Verfügung steht, konnten die Betten nicht wie beabsichtigt voll belegt werden. Von September bis Dezember 2018 hat die durchschnittliche Belegung den Zielwert erreicht (22 Betten). Mit Stichtag vom 27.5.2019 sind im Pflegeheim 30 Bewohner untergebracht was einer 83%-igen Auslastung entspricht, bei einer durchschnittlichen Pflegestufe von 5,43. Erfreulicherweise ist der Wohnbereich, die Wohngemeinschaft mit 12 Betten im Haus Wegeler 8, seit Anbeginn voll belegt.

Aufgrund der Personal- und Belegungszahlen im Jahr 2018 konnte das Budget nicht eingehalten werden. Zur Abdeckung von Nachtdiensten mussten zudem Fremdleistungen (Leasingfirma) in Anspruch genommen wer-

den, was sich im Betriebsabgang niederschlägt. Der vollständige Bericht ist Teil der Niederschrift.

Der vom Bürgermeister vorgelegte Jahresabschluss 2018 für das Sozialzentrum Haus Koblach schließt mit Einnahmen von € 2.054.162,00 und Ausgaben von € 2.232.872,14 ab. Der Abgangsdeckungsbeitrag der Gemeinde Koblach für das Haus Koblach für das Jahr 2018 beträgt insgesamt € 393.030,14. Im Voranschlag 2018 der Gemeinde Koblach, diese Zahlen wurden von der Sozialdienste Götzis bekannt gegeben, waren hierfür € 215.400,00 vorgesehen. Die Abweichungen sind begründet und Teil des Jahresabschlusses 2018 (Teil der Niederschrift).

In der anschließenden Debatte zum Jahresabschluss 2018 Haus Koblach wird festgestellt, dass künftig bedeutende Landesmittel wegfallen und sich das Betriebsergebnis nochmals verschlechtert. Die Anschubförderung wird nur für die ersten 3 Betriebsjahre ausbezahlt. Die Höhe des jährlichen Normkostenausgleichs ist nach wie vor ungewiss (etwa € 50.000,00), sodass mit Abgängen von jährlich rund € 600.000,00 pro Jahr zu rechnen sein wird, dies auch bei Vollbelegung.

Wie der Bürgermeister dazu ausführt, findet am 2.7.2019 eine Besprechung mit den Verantwortlichen der Sozialdienste Götzis in Sachen Betriebsführung Haus Koblach. Es geht um Einsparungspotenziale bzw. insgesamt um die wirtschaftliche Führung des Sozialzentrums (Qualität der Pflege, Personalschlüssel, etc.).

Der Prüfungsausschuss der Gemeinde Koblach hat am 16.4.2019 erstmals in die Bücher der Sozialdienste Götzis, betreffend das Haus Koblach, Einschau gehalten. Obmann GV Hermann Bohle verliest den Prüfbericht.

Im Wesentlichen wurde der Jahresabschluss 2018 stichprobenartig geprüft. Unter anderem wurden Fragen zur Auszahlung der Landesmittel sowie zu den Dienstplänen und Personalkosten von den bei der Prüfung anwesenden Vertretern der Sozialdienste Götzis, GF Achim Steinhauser und Daniel Lins, beantwortet. Abschließend wurde festgestellt, dass aufgrund reduzierter Landesmittel künftig höhere Abgänge zu verzeichnen sein werden.

Die Empfehlung an die Gemeindevertretung lautet: Einforderung eines Geschäftsberichtes, laufendes Kostencontrolling, Analyse der Einnahmen und Ausgaben hinsichtlich wirtschaftlicher Betriebsführung, Vergleichszahlen mit ähnlichen Pflegeeinrichtungen.

In einer weiteren Diskussionsrunde kommt unter anderem zur Sprache, dass man sich Betriebsabgänge in der prognostizierten Höhe auf Dauer nicht leisten kann. Auch soll mit dem Gemeindeverband bzw. dem Land Rücksprache zur Finanzierung des Pflegeheimes Haus Koblach geführt werden, zumal es eine Einrichtung nicht nur für die Gemeinde Koblach, sondern für die ganze Region ist. Zudem soll weiterhin das Augenmerk auf eine möglichst zeitnahe Vollbelegung des Pflegeheimes ausgerichtet sein und die dazu benötigten Pflegefachkräfte angeworben werden.

Auf Antrag des Bürgermeisters wird gegen 1 KVP-Stimme mehrheitlich beschlossen.

- Der Jahresabschluss 2018 für das Sozialzentrum Haus Koblach, mit Einnahmen von € 2.054.162,00 und Ausgaben von € 2.232.872,14, wird zur Kenntnis genommen und beschlossen. Der Abgangsdeckungsbeitrag der Gemeinde Koblach für das Haus Koblach für das Jahr 2018 beträgt insgesamt € 393.030,14 und ist der Sozialdienste Götzis gGmbH, welche mit der Betriebsführung des Hauses Koblach betraut ist, zu ersetzen.
- Der Prüfbericht zum Jahresabschluss 2018 für das Haus Koblach wird zur Kenntnis genommen. Der Ausschuss für Finanzplanung und Finanzwesen und der Gemeindevorstand werden beauftragt, die Empfehlungen des Prüfungsausschusses umzusetzen.

9. Gruppenwasserversorgung Vorderland – Haftungserklärung

Eingangs informiert der Bürgermeister, dass der Bauabschnitt 11 „Notverbund Weitried – Rankweil, Industriegebiet Röthis, Erschließung Schron“ der Gruppenwasserversorgung Vorderland im Wege einer Darlehensaufnahme in Höhe von € 800.000,00 finanziert wird.

Nach erfolgter Ausschreibung hat die Mitgliederversammlung der Gruppenwasserversorgung Vorderland am 30.4.2019 die Aufnahme des Darlehens bei der UniCredit Bank Austria AG, Wien (Bestbieterin) einstimmig beschlossen. Die Darlehenszuzahlung erfolgt nach Bedarf in Teilbeträgen. Die Verzinsung erfolgt variabel (3-Mt-Euribor), mit einem Aufschlag von 0,58%.

Die Haftung für das Darlehen haben die Verbandsgemeinden im aliquoten Ausmaß zu übernehmen. Die von der Koblacher Gemeindevertretung zu beschließende Bürgschaftserklärung wird vorgelegt und vom Vorsitzenden erläutert (Teil der Niederschrift).

Auf Antrag des Bürgermeisters wird einstimmig beschlossen:

- Die Darlehensaufnahme der Gruppenwasserversorgung Vorderland vom 30.4.2019 zur Finanzierung des BA 11 „Notverbund Weitried – Rankweil, Industriegebiet Röthis, Erschließung Schron“ im Betrag von € 800.000,00 bei der UniCredit Bank Austria AG, Wien, wird zur Kenntnis genommen.
- Die Gemeinde Koblach übernimmt und beschließt für diese entsprechend dem vorläufigen gewichteten

Mischschlüssel für den BA 11 die Bürgschaftsübernahme in Höhe von 33,33 %, das sind € 266.640,00.

- Die vorgelegte Bürgschaftserklärung der UniCredit Bank Austria AG vom 27.5.2019 wird zur Kenntnis genommen.

10. Berichte

Berichte – Gemeinde:

- 3.4.2019 Treffen aller Sozialvereine – Haus Soziale Dienste
- 4.4.2019 Besprechung – Kindergartenzahlen 2019/2020
- 5.4.2019 Jahreshauptversammlung – Nice Divers
- 6.5.2019 Jahreshauptversammlung – Bienenzuchtverein Koblach/Meiningen
- 8.5.2019 Vorstand – ÖPNV Oberes Rheintal
- 9.4.2019 Gemeindewahlbehörde – Europawahlen
- 9.4.2019 Straßen- und Wegekonzept – Besch und Partner KG
- 10.4.2019 Feuerlöschtraining – Gemeindebedienstete
- 11.4.2019 Haus Koblach – Kennenlernabend – Bedienstete/ z´Kobla dahoam
- 13.4.2019 Jahreshauptversammlung – Faschingsgilde Schollast-eacher

- 24.4.2019 Grenzverhandlung – Restfläche Litta
- 25.4.2019 Jahreshauptversammlung – Krankenpflegeverein
- 25.4.2019 Wirtschaft amKumma – Generalversammlung
- 27.4.2019 Garten- und Frühlingmarkt – Obst- und Gartenbauverein, Gemeinde
- 29.4.2019 ÖPNV-Delegiertenversammlung
- 30.4.2019 Wasserverband Gruppenwasserversorgung Vorderland – Mitgliederversammlung
- 3.5.2019 Verein Agglomeration Rheintal – Mitgliederversammlung
- 4.5.2019 Eröffnung – Rotes Kreuz Abteilung Hohenems
- 6.5.2019 47. Gemeindevorstand
- 6.5.2019 Kindergartenneubau Straßenhäuser-Ried – Anrainerversammlung
- 8.5.2019 GH Adler – Bauprojekt – Realisierung – Bericht GR Erich Gisinger
- 13.5.2019 Grundverkehrsorkommission
- 14.5.2019 Ruine Neuburg – Maßnahmen/Besprechung
- 15.5.2019 Gemeindefinformatik – Generalversammlung

SERVICE



www.zkobla-dahoam.at

REPARATUR-CAFÉ FÜR TEXTILIEN

Termin: Samstag, 15. Juni 2019, 9 – 12 Uhr
Weitere Termine: jeden 3. Samstag im Monat
Ort: Mittelschule Koblach, Rütli 11 (Westeingang)

Textilien reparieren statt wegwerfen!

Es werden Kleider und Textilien aller Art wenn möglich abgeändert oder verschönert. Ein Knopf angenäht, ein Reißverschluss gewechselt, ein Loch gestopft oder ein Bekleidungsteil geflickt. Unser Team gibt sein Bestes!

Kommen Sie vorbei, die Wartezeit wird durch Kaffee und Kuchen angenehm verkürzt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

- 16.5.2019 Frutzkonkurrenz – Mitgliederversammlung
- 16.5.2019 Rheintalische Grenzgemeinschaft – Mitgliederversammlung
- 16.5.2019 Prüfungsausschuss
- 17.5.2019 Abwasserverband Hohenems – Vorstand
- 21.5.2019 Abwasserverband Vorderland – Mitgliederversammlung
- 22.5.2019 Pumpversuch beim Pumpwerk Lohma – DI Erich Fritsch
- 24.5.2019 Europawahl – Schulung der Wahlbehörden

Berichte – Region amKumma:

- 7.5.2019 REK-Workshop der Steuerungsgruppe

Themen:

- Kindergarten Straßenhäuser/Ried – Projektstand
- FC Koblach – Erneuerung der Infrastruktur – Pumpversuch/Auswertung – Bericht GR Erich Gisinger
- Straßen- und Wegekonzept
- Notwasser Verbindung WG Rankweil – WG Weitried – Gruppenwasserversorgung
- Rhesi-Projektgruppe

Termine:

- 3.6.2019 Vorarlberger Gemeindetag 2019

11. Allfälliges

Verschiedene Wortmeldungen und Anfragen werden vom Bürgermeister beantwortet bzw. zur Erledigung vorgemerkt.

Der Vorsitzende schließt die Sitzung um 22.45 Uhr.

Der Bürgermeister: Fritz Maierhofer

GEMEINDE

NEUES MITGLIED IM GEMEINDEVORSTAND

Am 27. Mai 2019 wurde Andrea Töchterle mit großer Mehrheit zur 6. Gemeinderätin in den Gemeindevorstand gewählt.

Seit 2010 ist Andrea Töchterle bereits Mitglied der Koblacher Gemeindevertretung. Sie übernimmt nunmehr die Funktion von Rosmarie Kempfer, die zum 31. März 2019 auf ihr Mandat verzichtete.

Andrea Töchterle ist unter anderem Obfrau des Ausschusses „Kinder, Jugend und Familien“ sowie Mitglied des Ausschusses „Neubau Kindergarten Straßenhäuser/Ried“. Darüber hinaus ist sie Obfrau- Stellvertreterin im Ausschuss „Kultur, Sport und Vereine“.

Die Gemeinde Koblach wünscht ihr viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Funktion.



Bgm. Fritz Maierhofer, Andrea Töchterle, Vizebgm. Gerd Hölzl



CARSHARING-INFOSTAND

Caruso „Carsharing“ (= Auto teilen) ist die clevere Alternative für Vordrucker, Wenigfahrer oder Zweitautobesitzer.

Wer keine Versicherungs-, Treibstoff-, Anschaffungs- und auch keine Werkstattkosten mehr bezahlen und sich nicht um Reifenwechsel und Autobahn-Vignetten kümmern will, ist der richtige Carsharing-Kunde.

Übrigens: Carsharing-Mitgliedern stehen auch alle anderen Caruso-Autos in ganz Vorarlberg zur Verfügung. Die Vorteile von Carsharing liegen auf der Hand. Es ist günstig, bequem und umweltfreundlich.

In Kooperation mit der Caruso Carsharing eGen steht umweltbewußten Koblachern das gemeindeeigene E-Auto ab Mitte Juni 2019 zur Verfügung. Vorerst kann das Auto an Wochenenden gebucht werden.

So funktioniert es:

1. Anmelden
2. Kundenkarte holen
3. Buchen und fahren



Carsharing, eine Alternative zum eigenen Fahrzeug

Während der Umweltwoche sind Sie eingeladen, sich über das Carsharing zu informieren und das Auto zu besichtigen. Vertreter von Caruso Carsharing und das Koblacher e5 Team werden Ihre Fragen beantworten.

Samstag, 15. Juni 2019, zwischen 16.00 und 18.00 Uhr beim Haus Koblach, Wegeler 10

FRÜH SCHOPPEN



Donnerstag, 20. Juni 2019

9.00

Hl. Messe in der Kirche St. Kilian, anschließend Fronleichnamsprozession

10.45

Abschluss und Segen von Bischof Erwin beim Haus Koblach

11.00

Frühschoppen beim Haus Koblach mit:

- Schützenmusikverein Koblach
- Bewirtung durch FF Koblach
- Weinbar vom Kirchenchor
- DorfMitte-Eisbuffet
- Kinderschminken

KOBLACH
de boom

hg
d Häuser
der Generationen

Der Frühschoppen findet nur bei schönem Wetter statt!

SANIERUNGSARBEITEN RIEDKAPELLENWEG – WEITRIEDSTRASSE

Zwischen 17. und 30. Juni 2019 sind Sanierungsarbeiten im Bereich Riedkapellenweg und Weitriedstraße durch die Marktgemeinde Rankweil geplant – ein etwa 100 Meter langer Abschnitt betrifft auch die Gemeinde Koblach.

Wetterbedingt können sich die Arbeiten verschieben. Der bestehende Weg wird profiliert und eine Zementstabilisierung wird durchgeführt. Anschlie-

ßend wird der Weg mit einer Tränkdecke versehen. Für die Arbeiten ist trockenes Wetter nötig – der Beginn des Vorhabens kann sich daher wetterbedingt um ein paar Tage verschieben. In dieser geplanten Zeit sind Teile der Weitriedstraße und der Riedkapellenweg komplett gesperrt. Die Marktgemeinde Rankweil und die Gemeinde Koblach bitten um Verständnis.

MAIPFEIFENSCHNITZEN MIT DEM OBST- UND GARTENBAUVEREIN

Sonniges Wetter und milde Temperaturen luden am 25. Mai 2019 Kinder und ihre Eltern ein, beim OGV Koblach eine Maipfeife aus Holz zu schnitzen.

Viele Koblacher Familien folgten der Einladung und kamen mit einem Taschenmesser ausgerüstet zum Steinbruch zwischen Koblach und Mäder. Fleißig wurden gemeinsam nach Anleitung Maipfeifen in den unterschiedlichsten Tonlagen geschnitzt. Nach

getaner Arbeit wurden Landjäger gegrillt und Indianerbrot gebacken. Wenn man sich schon beim Steinbruch trifft, darf natürlich eine Fahrt mit dem Rheinbähnle nicht fehlen. Während der Fahrt wurde den Kindern eine Geschichte von Melissa vorgelesen. Danke an alle Gäste, das Rheinbähnle-Team und alle weiteren Helfer. Viel Spaß mit den selbstgebastelten Musikinstrumenten.

SCHÜLERINNEN GEWINNEN BEIM LESE-MARATHON

Vom 12. November 2018 bis zum 10. Mai 2019 konnten Schüler, Klassen und/oder Familien die 42 Kilometer Marathondistanz zurücklegen und sich somit für den Lese-Marathon qualifizieren.

Sie stellten dabei aber nicht nur ihr Können und Durchhaltevermögen im Laufen unter Beweis, sondern auch im Lesen. Wie bei einem richtigen Marathon konnte sich jeder im Vorhinein eigene Ziele setzen. Nicht jeder musste die volle Distanz schaffen. Freizeit-Lese-Sportler konnten auch den „Klassen-Halbreadathon“ oder den „Familien-Readathon“ auswählen.

Eva-Maria Dolak aus der 3a schaffte den Marathon über die volle Distanz und gewann in der Einzelwertung. Johanna Blank aus der 2a gewann mit ihrer Familie im Familien-Readathon. Die Preisverleihung fand am 24. Mai 2019 im Zuge der IMTA in der INATURA in Dornbirn statt. Eva-Maria darf sich über einen eReader freuen und Johanna gewinnt für sich und ihre Familie ein gemeinsames Frühstück. Mehr als 1.600 Schüler sowie zahlreiche Familien beteiligten sich am Readathon 2019.



Es wurde eifrig geschnitzt



Johanna Blank und Eva-Maria Dolak

SPENDENAUSWEIS

Kranken- und Altenpflegeverein und mobiler Hilfsdienst Koblach

- Zum Gedenken an Frau Katharina Stark von Familien Edwin Krätler und Margot Leikam € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Günther Schäfer, von der Trauerfamilie Britt und Edith Schäfer € 100,-, Familie Walter Muther, Werben 24 € 15,-, Familie Gisela Müller, Dorf 38 € 15,-, Amt der Vorarlberger Landesregierung € 200,-, Familie Othmar und Christine Amann, Kiesweg 6 € 20,-, Frau Irene Kreutz, Lustenau, Kapellenstrasse 11a € 10,-, Familie Leo und Rita Meusburger, Au 5 € 10,-, Frau Annemarie Bolter, Falle 8 € 10,-.
- Zum Gedenken an Frau Antonia Winkel-Sonntag, von Frau Irene Kreutz, Lustenau, Kapellenstrasse 11a € 10,-.
- Zum Gedenken an Frau Ida Schedler, von Frau Irene Kreutz, Lustenau, Kapellenstrasse 11a € 10,-.

Pfarramt St. Kilian Koblach, Pfarrheim KUM

- Zum Gedenken an Frau Hildegard Keckeis, Höchst, von Frau Lini Sonderegger, Birken 1 € 20,-.

Pfarramt St. Kilian Koblach, Kirchenrenovierung – AUSMALEN

- Zum Gedenken an Frau Katharina Stark, von Familie Leo und Rita Meusburger, Au 5 € 10,-.

Bischof Erwin Krätler

- Zum Gedenken an Herrn Günther Schäfer, von Herrn Klaus Amann, Siedlung 9, € 20,-.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN

Gottesdienste und Termine der Pfarre St. Kilian Koblach:

Samstag, 15. Juni:
15.00 Uhr Trauung

Sonntag, 16. Juni:
Dreifaltigkeitssonntag
5.00 Uhr Treffpunkt Raika – Wallfahrt nach Rankweil
7.30 Uhr Eucharistiefeier in der Basilika Rankweil
10.00 Uhr Eucharistiefeier mit Totengedenken für:

Edgar Ender, Au († 2014)
Theodora Halbeisen, Dürne († 2015)
Edeltraud Gort, Kumma († 2015)
Rosa Amann, Diesenäuele († 2016)
Helmut Kilga, Katharina-Hodler-Straße († 2017)
Siegfried Kaufmann, Rütli († 2017)
Arno Meusburger, Bofel († 2018)

Montag, 17. Juni:
18.15 Uhr Rosenkranz im Haus Koblach

Mittwoch, 19. Juni:
Die Eucharistische Anbetung und Eucharistiefeier entfällt!

Donnerstag, 20. Juni: Fronleichnam
9.00 Uhr Eucharistiefeier mit anschließender Prozession.
Dankgottesdienst der Erstkommunionkinder.
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor „St. Kilian“, Männerchor „Frohsinn“, Schützenmusik

Samstag, 22. Juni:
15.00 Uhr Trauung

Sonntag, 23. Juni:
12. Sonntag im Jahreskreis
10.00 Uhr Eucharistiefeier

Informationen aus den Pfarren der Region amKumma



Pfarrwallfahrt
Am Sonntag, 16. Juni 2019 nach Rankweil.
Abgang Altach: 4.30 Uhr Kirchplatz,
Abgang Götzis: 5.00 Uhr Pfarrkirche,
Abgang Koblach und Mäder: 5.00 Uhr Raika Koblach.
7.30 Uhr Messfeier in der Basilika in Rankweil anschließend Agape.

Öffnungszeiten Pfarrbüro:
Dienstag 8 – 11 Uhr
Donnerstag 17 – 19 Uhr
Tel. 05523 52271 (Anrufbeantworter besprechen), Fax: 05523 522714
E-Mail: pfarramt.koblach@utanet.at

Pfarrmoderator Romeo Pal
0676 832408185,
romeo.pal@utanet.at

Pastoralassistent Richard Langat
0676 832408196,
rilakikirche@gmail.com

KUM-Vermietung:
Pfarrsekretärin Daniela Metzler,
0676 832408186

Homepage:
Sie finden uns unter
www.pfarre-koblach.at

VEREINSANZEIGER

Jahrgang 1972
Wer Lust und Laune hat, kann am 15. 6. 2019 beim Bogenschützturnier mitmachen. Wir treffen uns um 16.00 Uhr bei den Koblacher Bogenschützen (beim Klettergarten). Falls du neu in Koblach bist, würden wir uns auch sehr auf dich freuen. Startgeld € 20,-. Wer noch mitgehen will bitte unter stampl.harald@aon.at anmelden.

Kneipp Aktiv-Club Koblach
Einladung zum Wassertrete-Hock am Samstag, 15. Juni 2019, 15.00 bis 21.00 Uhr bei der Natur-Wassertrete in Koblach (nur bei Schönwetter). Verweilen Sie mit uns im und rund ums Wasser bei Kaffee, Kuchen, Brötchen und Getränken. Wir freuen uns über zahlreiche Gäste!

Jeden Donnerstag um 18.30 Uhr treffen sich die Radler beim Spar Koblach. Neue Radler sind immer willkommen. Info bei Ingrid 0660 2354842 oder Lydia 0664 1575718

Ortsfeuerwehr Koblach
Du möchtest in deiner Freizeit aktiv sein und dabei auch einen Beitrag für die Gemeinschaft leisten. Freiwillige Feuerwehr = Hilfsbereitschaft und Gemeinschaft. Ihr Einsatz ist wichtig für alle. Interessiert? Wir proben am 14. Juni 2019, 20.00 Uhr

Pensionistenverband Kummenbergregion, Ortsgruppe Koblach
Am 19. Juni treffen wir uns beim Schollaloch im Broma, zur einer Zeitreise vom Schollasteichen. Anschließend Schübling grillen am Lagerfeuer. Anmeldungen bei Regina Tel. 0664 1545266.

Kegeln: Dienstags Training.

UTC Nickel Transporte Koblach
Heimspiele Playoff am Samstag, 15. 6., 14.00 Uhr, Tennisplatz Koblach: Herren Allgemein UTC Koblach I – UTC Dornbirn I; Herren 35 UTC Koblach I – UTC Vandans II. Jegliche Unterstützung ist erwünscht. Wir freuen uns auf euch!